

CONVENTIA COMUNA ASUPRA GOSPODARIRII IN SIGURANTA A COMBUSTIBILULUI UZAT SI ASUPRA GOSPODARIRII IN SIGURANTA A DESEURILOR RADIOACTIVE

PREAMBUL

Partile Contractante,

i) Recunoscand ca exploatarea reactoarelor nucleare produce combustibil uzat si deseuri radioactive si ca alte aplicatii ale tehnicilor nucleare genereaza, de asemenea, deseuri radioactive;

ii) Recunoscand ca aceleasi obiective de siguranta se aplica in egala masura atat pentru gospodaria combustibilului uzat cat si pentru deseurile radioactive;

iii) Reafirmand importanta pentru comunitatea internationala de a asigura planificarea si implementarea de masuri adecvate in scopul asigurarii sigurantei gospodarii combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;

iv) Recunoascand importanta informarii opiniei publice asupra aspectelor referitoare la siguranta gospodarii combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;

v) Dorind sa promoveze la nivel mondial conceptul de cultura de securitate nucleara;

vi) Reafirmand ca Statului ii revine sarcina sa asigure siguranta gospodarii combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;

vii) Recunoscand ca Statului ii revine sarcina sa defineasca politica in domeniul ciclurilor combustibilului nuclear, unele state considerand combustibilul uzat drept o resursa de valoare, care poate fi retratat, iar altele alegand sa-l stocheze definitiv;

viii) Recunoscand ca si combustibilul uzat si deseurile radioactive nevizate de prezenta Conventie, facand obiectul programelor militare sau de aparare, ar trebui gospodarite in conformitate cu obiectivele enuntate in

aceasta Conventie;

ix) Afirmând importanța cooperării internaționale în ceea ce privește întărirea siguranței gospodării combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive prin intermediul mecanismelor bilaterale și multilaterale și ale prezentei Convenții comune asupra siguranței gospodării combustibilului uzat și asupra siguranței gospodării deșeurilor radioactive.

x) Ținând cont de necesitățile țărilor în curs de dezvoltare, în particular de țările slab dezvoltate, de statele cu economie în tranziție, dar și de necesitatea de a facilita funcționarea mecanismelor existente pentru a contribui la exercitarea drepturilor lor și la respectarea obligațiilor lor, așa cum sunt enunțate de prezenta convenție.

xi) Convinși că deșeurile radioactive ar trebui, în măsura în care există compatibilitate cu siguranța gospodării acestor materii, să fie stocate definitiv în statul unde au fost produse, recunoscând, în același timp, că în anumite circumstanțe, o gospodărire sigură și eficientă a combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive ar putea fi favorizată și prin acorduri între părțile contractante pentru utilizarea instalațiilor situate pe teritoriul acestora în favoarea altor părți, în particular atunci când deșeurile rezultă din proiecte comune;

xii) Recunoscând că fiecare Stat are dreptul să interzică importul combustibilului uzat și deșeurilor radioactive de proveniență străină;

xiii) Având în vedere prevederile din Convenția asupra securității nucleare (1994), Convenția cu privire la notificarea rapidă în caz de accident nuclear (1986), Convenția cu privire la asistența în caz de accident nuclear sau de urgență radiologică (1986), Convenția asupra protecției fizice a materialelor nucleare (1980), Convenția asupra prevenirii poluării marilor prin imersia deșeurilor și a altor materii, așa cum a fost amendată (1994), și de alte instrumente internaționale pertinente;

xiv) Ținând cont de principiile enunțate în Normele fundamentale internaționale de protecție împotriva radiațiilor ionizante și de siguranța surselor de radiații (1996) stabilite sub auspiciile mai multor organizații, în documentele AIEA (Fundamentele siguranței) intitulat "Principiile gestiunii deșeurilor radioactive" (1995), cât și de normele internaționale existente care reglementează siguranța transporturilor de materiale radioactive;

xv) Reamintind cap.22 al "Agendei 21" adoptat la Conferința Națiunilor Unite asupra mediului și dezvoltării de la Rio de Janeiro în 1992, care

reafirma importanta primordiala a unei gospodarii sigure si ecologic rationale a deseurilor radioactive;

xvi) Recunoscand ca este de dorit sa se intareasca sistemul de control international aplicandu-se in mod specific materialelor radioactive vizate la art.1.3) din Conventia de la Bale asupra controlului transporturilor transfrontiere a deseurilor periculoase si eliminarea lor (1989);

Au convenit cele ce urmeaza:

CAPITOLUL 1. OBIECTIVE, DEFINITII SI DOMENIU DE APLICARE

ARTICOLUL 1. OBIECTIVE

Obiectivele prezentei Conventii sunt urmatoarele:

i) Sa atinga si sa mentina un inalt nivel de siguranta in lumea intreaga in materie de gospodarie a combustibilului uzat si a deseurilor radioactive, prin intarirea masurilor nationale si a cooperarii internationale, inclusiv, dupa caz, a masurilor de cooperare tehnica in materie de siguranta;

ii) Sa asigure, in orice stadiu al gospodarii combustibilului uzat si al deseurilor radioactive, masuri de aparare efective impotriva riscurilor potentiale astfel ca persoanele, societatea si mediul sa fie protejate acum si in viitor contra efectelor nocive ale radiatiilor ionizante, intr-o maniera in care sa fie satisfacute nevoile si aspiratiile generatiei actuale, fara a compromite capacitatea generatiilor viitoare de a-si satisface propriile nevoi si aspiratii.

iii) Sa previna accidentele care au consecinte radiologice si sa micsoreze consecintele acestora in cazul in care astfel de accidente s-ar produce intr-un stadiu oarecare al gospodarii combustibilului uzat sau deseurilor radioactive.

ARTICOLUL 2. DEFINITII

In scopurile prezentei Conventii:

(a) "*Autorizare*" inseamna orice autorizare, permisiune sau atestare

eliberata de un organ de reglementare pentru a intreprinde orice activitate care are legatura cu gospodaria combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive;

(b) "*Combustibil uzat*" inseamna combustibil nuclear care a fost iradiat in interiorul unui reactor si care a fost definitiv scos din acesta;

(c) "*Depozitare definitiva*" inseamna amplasarea combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive intr-o instalatie corespunzatoare, fara intentia de a le recupera;

(d) "*Deseuri radioactive*" sunt materialele radioactive sub forma gazoasa, lichida sau solida pentru care nu este prevazuta nici o utilizare ulterioara de catre Partea Contractanta sau de catre o persoana fizica sau juridica a carei decizie este acceptata de catre Partea Contractanta si care sunt controlate ca deseuri radioactive de un organ de reglementare conform cadrului legislativ si de reglementare al Partii Contractante.

(e) "*Dezafectare*" inseamna toate etapele care conduc la incetarea controlului organului de reglementare asupra unei instalatii nucleare, alta decat instalatia de depozitare definitiva. Aceste etape includ operatiile de decontaminare si de dezmembrare;

(f) "*Durata de viata utila*" este perioada in cursul careia o instalatie de gospodarie a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive este utilizata in scopurile prevazute. In cazul unei instalatii de depozitare definitiva aceasta perioada incepe din momentul in care combustibilul uzat sau deseurile radioactive sunt amplasate pentru prima data in instalatie si se termina odata cu inchiderea acesteia;

(g) "*Evacuare a efluentilor*" inseamna emisia in mediu a materiilor radioactive lichide sau gazoase ca practica legitima in cursul exploatarei normale a instalatiilor nucleare reglementate. Aceste emisii sunt programate si controlate in limitele autorizate de catre organul de reglementare;

(h) "*Gospodarie a combustibilului uzat*" inseamna toate activitatile care au legatura cu intretinerea sau cu depozitarea combustibilului uzat, excluzand transportul in exteriorul amplasamentului. Aceasta poate, de asemenea, sa includa evacuarea efluentilor;

(i) "*Gospodarie a deseurilor radioactive*" inseamna toate

activitatile, inclusiv activitatea de dezafectare, care au legatura cu intretinerea, pretratarea, tratarea, reconditionarea, stocarea sau depozitarea definitiva a deseurilor radioactive, excluzand transportul in afara amplasamentului. Aceasta poate, de asemenea, sa includa si evacuarea efluentilor;

(j) "*Inchidere*" inseamna incheierea tuturor operatiilor la catva timp dupa amplasarea combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive intr-o instalatie de depozitarea definitiva. Aceste operatii cuprind ultimele lucrari sau alte actiuni necesare pentru a asigura pe termen lung siguranta instalatiei;

(k) "*Instalatie de gospodarire a combustibilului uzat*" inseamna orice instalatie sau orice amenajare care are ca principal obiectiv gospodarirea combustibilului uzat;

(l) "*Instalatie de gospodarire a deseurilor radioactive*" inseamna orice instalatie sau amenajare care are ca principal obiectiv gospodarirea deseurilor radioactive incluzand si instalatiile nucleare in curs de dezafectare, cu conditia ca aceste instalatii sa fie definite de catre Partea Contractanta ca fiind instalatii de gospodarire a deseurilor radioactive;

(m) "*Instalatie nucleara*" inseamna o instalatie civila cu terenurile, cladirile si echipamentele sale in care materialele radioactive sunt produse, tratate, utilizate, manipulate, stocate sau depozitate definitiv la un asemenea nivel, incat necesita masuri de siguranta;

(n) "*Transport transfrontiera*" inseamna orice expediere a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive dintr-un Stat de origine catre un Stat de destinatie.

(o) "*Organ de reglementare*" inseamna unul sau mai multe organe investite de Partea Contractanta cu putere juridica de a reglementa orice aspect al gospodaririi in siguranta a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive, inclusiv de a elibera autorizatiile;

(p) "*Reprocesare*" este un proces sau o operatie care are drept obiect extragerea izotopilor radioactivi din combustibilul uzat in scopul utilizarii ulterioare;

(q) "*Stat de destinatie*" inseamna un Stat catre care un transport transfrontiera este planificat sa aiba loc sau are loc;

(r) "*Stat de origine*" inseamna un Stat din care un transport transfrontiera este planificat sa inceapa sau este inceput;

(s) "*Stat de tranzit*" inseamna orice Stat, altul in afara Statului de origine sau Statului de destinatie, pe teritoriul caruia este planificat sa aiba loc sau are loc un transport transfrontiera;

(t) "*Stocare*" inseamna detinerea de combustibil uzat sau de deseuri radioactive intr-o instalatie care ii asigura confirmarea, cu intentia recuperarii;

(u) "*Sursa inchisa*" inseamna materialul radioactiv care este inchis permanent intr-o capsula, sau fixat sub forma solida, excluzand elementele combustibile pentru reactoare.

ARTICOLUL 3. DOMENIUL DE APLICARE

1. Prezenta Conventie se aplica pentru gospodaria in siguranta a combustibilului uzat in cazul in care acesta rezulta din exploatarea reactoarelor nucleare civile. Combustibilul uzat detinut in instalatiile de reprocesare care fac obiectul unei activitati de reprocesare nu face parte din domeniul de aplicare a prezentei Conventii, cu exceptia cazului in care Partea Contractanta declara ca reprocesarea face parte din gospodaria combustibilului uzat.

2. Prezenta Conventie se aplica, de asemenea, pentru gospodaria in siguranta a deeurilor radioactive, in cazul in care acestea rezulta din aplicatii civile. Totusi, aceasta Conventie nu se aplica deeurilor care contin doar materiale radioactive naturale si nu provin din ciclul combustibilului nuclear, cu exceptia cazului in care acestea nu constituie o sursa inchisa, retrasa din functionare sau sunt declarate de catre Partea Contractanta ca deeu radioactiv, in temeiul prezentei Conventii.

3. Prezenta Conventie nu se aplica gospodarii in siguranta a combustibilului uzat sau a deeurilor radioactive care fac parte din programele militare sau de aparare, cu exceptia cazului in care ele au fost declarate, de catre Partea Contractanta, drept combustibil uzat sau deeu radioactiv in temeiul prezentei Conventii. Totusi, prezenta Conventie se aplica gospodarii in siguranta a combustibilului uzat si deeurilor radioactive care provin din programe militare sau de aparare, in conditiile in care aceste materiale sunt transferate definitiv catre programe exclusiv civile

si administrate in cadrul acestor programe civile.

4. Prezenta Conventie se aplica si evacuarilor de efluenti conform dispozitiilor Articolelor 4, 7, 11, 14, 24 si 26.

CAPITOLUL II. GOSPODARIREA IN SIGURANTA A COMBUSTIBILULUI UZAT

ARTICOLUL 4. CONDITII GENERALE DE SIGURANTA

Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a se asigura ca, in toate stadiile gospodarii combustibilului uzat, persoanele, societatea si mediul sunt protejate adecvat impotriva riscului radiologic.

Astfel, fiecare Parte Contractanta va lua masurile corespunzatoare pentru:

- i) a asigura ca criticitatea si evacuarea caldurii reziduale generate la gospodaria combustibilului uzat sa fie tratate adecvat ;
- ii) a asigura ca producerea deseurilor radioactive asociate gospodarii combustibilului uzat este mentinuta la nivelul cel mai scazut posibil, tinand cont de politica adoptata in ceea ce priveste ciclul de combustibil;
- iii) a tine cont de interdependenta intre diferitele etape ale gospodarii combustibilului uzat;
- iv) a asigura o protectie efectiva persoanelor, societatii si mediului prin aplicarea la nivel national a metodelor de protectie corespunzatoare, care au fost aprobate de organul de reglementare in cadrul legislatiei sale nationale, bazata pe criteriile si normele internationale;
- v) a tine cont de riscurile biologice, chimice, si de alta natura care pot fi asociate gospodarii combustibilului uzat;
- vi) a se stradui sa evite actiunile ale caror efecte, rezonabil previzibile, asupra generatiilor viitoare sunt superioare celor ce sunt admise pentru generatia actuala;
- vii) a cauta sa evite impunerea de constrangeri excesive asupra generatiilor viitoare.

ARTICOLUL 5. INSTALATIILE EXISTENTE

Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a examina siguranta tuturor instalatiilor de gospodarie a combustibilului uzat existente in momentul in care prezenta Conventie intra in vigoare si pentru a asigura, daca este necesar, toate imbunatatirile ce pot fi facute pentru intarirea sigurantei unei astfel de instalatii.

ARTICOLUL 6. AMPLASAREA INSTALATIILOR

1. Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a asigura elaborarea si aplicarea de proceduri pentru o instalatie de gospodarie a combustibilului nuclear, in vederea:

- i) evaluarii tuturor factorilor pertinenti legati de amplasament, care sunt susceptibili sa influenteze siguranta acestei instalatii in timpul duratei sale de viata utila;
- ii) evaluarii impactului probabil al unei astfel de instalatii asupra persoanelor, societatii si mediului;
- iii) punerii la dispozitia publicului a informatiilor privind siguranta acestei instalatii;
- iv) consultarii Partilor Contractante din vecinatatea unei astfel de instalatii, in masura in care ele ar putea fi afectate de o asemenea instalatie si comunicarii, la cererea lor, a datelor generale privind instalatia, astfel incat sa le permita evaluarea impactului probabil al sigurantei instalatiei asupra teritoriului lor.

2. Astfel, fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a se asigura ca asemenea instalatii nu au efecte inacceptabile asupra altor Parti Contractante, prin alegerea amplasamentelor in conformitate cu cerintele generale de siguranta enuntate la Articolului 4.

ARTICOLUL 7. PROIECTAREA SI CONSTRUCTIA INSTALATIILOR

Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a

asigura ca:

- i) proiectarea si constructia unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat prevad masuri corespunzatoare pentru a limita eventualul impact radiologic asupra persoanelor, societatii si mediului, incluzandu-le si pe acelea pentru evacuarea efluentilor sau emisiilor necontrolate;
- ii) in stadiul de proiectare, se tine cont de planurile conceptuale si, in functie de necesitati, de dispozitiile tehnice pentru dezafectarea unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat;
- iii) tehnologiile utilizate la proiectarea si constructia unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat se bazeaza pe experienta, testari sau pe analiza.

ARTICOLUL 8. EVALUAREA SIGURANTEI INSTALATIILOR

Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a asigura ca:

- i) inainte de construirea unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat se realizeaza o evaluare sistematica a sigurantei si o evaluare a mediului inconjurator corespunzatoare riscului pe care il prezinta instalatia si care vor acoperi durata sa de viata utila.
- ii) inainte de exploatarea unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat vor fi stabilite versiunile, aduse la zi si detaliate, ale evaluarii sigurantei si ale evaluarii mediului inconjurator, care se considera necesare pentru completarea evaluarilor la care se face referire in alineatul i).

ARTICOLUL 9. OPERAREA INSTALATIILOR

Fiecare Parte Contractanta va lua masurile necesare pentru ca:

- i) autorizarea operarii unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat sa se bazeze pe evaluarile corespunzatoare specificate de Articolul 8 si sa fie conditionata de executarea unui program de punere in functiune care sa demonstreze ca aceasta instalatie, astfel construita, este conforma cerintelor de proiectare si de siguranta;

- ii) limitele si conditiile de operare rezultate din teste, din experienta de exploatare si din evaluarile specificate la Articolul 8 vor fi definite si revizuite daca este necesar;
- iii) operarea, mentinerea, supravegherea, inspectarea si testarea unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat vor fi asigurate conform procedurilor stabilite;
- iv) sa existe un sprijin in materie de inginerie si tehnologie in toate domeniile legate de siguranta instalatiilor de gospodarie a combustibilului uzat de-a lungul intregii durate de viata utila a acesteia;
- v) incidentele semnificative pentru siguranta sa fie declarate organului de reglementare in timp util de catre titularul autorizatiei;
- vi) sa fie stabilite programe de colectare si analiza a datelor pertinente privind experienta de exploatare, iar rezultatului analizei sa i se dea curs, dupa caz;
- vii) planurile de dezafectare a unei instalatii de gospodarie a combustibilului uzat sa fie elaborate si aduse la zi, dupa necesitati, folosind informatiile obtinute in cursul duratei de viata utila a acestei instalatii si sa fie examinate de organul de reglementare.

ARTICOLUL 10. DEPOZITAREA DEFINITIVA A COMBUSTIBILULUI UZAT

In cazul in care, conform propriului sau cadru legislativ si de reglementare, o Parte Contractanta a hotarat depozitarea definitiva a combustibilului uzat, aceasta depozitare se realizeaza conform obligatiilor enuntate la Capitolul 3 referitoare la depozitarea definitiva a deseurilor radioactive.

CAPITOLUL III. GOSPODARIREA IN SIGURANTA A DESEURILOR RADIOACTIVE

ARTICOLUL 11. PRESCRIPTII GENERALE ALE SIGURANTEI

Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca, in toate stadiile gospodarii deseurilor radioactive, persoanele, societatea si

mediul inconjurator sa fie protejate intr-o maniera adecvata impotriva riscurilor radiologice si a altor riscuri.

Astfel, fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru:

- i) a se asigura ca criticitatea si evacuarea caldurii reziduale produse in timpul gospodarii deseurilor radioactive sunt facute intr-o maniera adecvata;
- ii) a se asigura ca producerea deseurilor radioactive este mentinuta la nivelul cel mai scazut posibil;
- iii) a tine cont de interdependenta existenta intre diferitele etape ale gospodarii deseurilor radioactive;
- iv) a asigura o protectie eficace persoanelor, societatii si mediului inconjurator prin aplicarea la nivel national a metodelor de protectie corespunzatoare care au fost aprobate de organul de reglementare in cadrul legislatiei sale nationale, bazata pe criteriile si normele internationale;
- v) a tine cont de riscurile biologice, chimice si de alta natura care pot fi asociate gospodarii deseurilor radioactive;
- vi) a se stradui sa evite actiunile ale caror efecte rezonabil previzibile asupra generatiei viitoare sunt superioare celor admise pentru generatia actuala;
- vii) a cauta sa evite impunerea excesiva de constrangeri asupra generatiilor viitoare.

ARTICOLUL 12. INSTALATII EXISTENTE SI PRACTICI ANTERIOARE

Fiecare Parte Contractanta ia in timp util masurile corespunzatoare pentru examinarea:

- i) sigurantei tuturor instalatiilor de gospodarie a deseurilor radioactive existente in momentul in care prezenta Conventie intra in vigoare pentru acea Parte Contractanta si pentru a se asigura ca, daca este necesar, au fost facute toate imbunatatirile rezonabile pentru intarirea sigurantei unei astfel de instalatii;

- ii) consecintelor practicilor anterioare cu scopul de a stabili daca o interventie este necesara din punct de vedere al radioprotectiei tinand cont ca micșorarea daunei rezultata din diminuarea dozei ar trebui sa fie suficienta pentru a justifica efectele negative si costurile, inclusiv costurile sociale, ale interventiei.

ARTICOLUL 13. AMPLASAREA INSTALATIILOR

1. Fiecare Parte Contractanta ia masurile necesare pentru a se asigura ca sunt elaborate si aplicate proceduri pentru o instalatie de gospodarire a deeurilor radioactive, in vederea:

- i) evaluarii tuturor factorilor pertinenti legati de amplasament, care sunt susceptibili sa influenteze siguranta acestei instalatii in timpul duratei sale de viata utila precum si a unei instalatii de depozitare definitiva, dupa inchiderea sa;
- ii) evaluarii impactului probabil, din punct de vedere al sigurantei, asupra persoanelor, societatii si mediului, tinand cont de evolutia posibila a starii amplasamentului instalatiilor de depozitare definitiva dupa inchiderea lor;
- iii) punerii la dispozitia publicului a informatiilor privind siguranta acestei instalatii;
- iv) consultarii Partilor Contractante aflate in vecinatatea unei astfel de instalatii, in masura in care ele ar putea fi afectate de o asemenea instalatie, si comunicarii, la cererea lor, a datelor generale privind instalatia, astfel incat sa le permita evaluarea impactului probabil al acesteia asupra sigurantei pe teritoriul lor.

2. Astfel, fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a se asigura ca astfel de instalatii nu au efecte inacceptabile pentru alte Parti Contractante, prin alegerea amplasamentelor in conformitate cu cerintele generale de siguranta enuntate la Articolul 11.

ARTICOLUL 14. PROIECTAREA SI CONSTRUCTIA INSTALATIILOR

Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca:

- i) in timpul etapelor de proiectare si constructie ale unei instalatii de

gospodarire a deeurilor radioactive, sa fie prevazute masuri corespunzatoare pentru limitarea eventualelor incidente radiologice asupra persoanelor, societatii si mediului, incluzand acelea pentru evacuarile efluentilor sau a altor emisii necontrolate;

- ii) in stadiul de proiectare, sa se tina cont de planurile teoretice, si, daca este necesar, de dispozitiile tehnice pentru dezafectarea unei instalatii de gospodarire a deeurilor radioactive, alta decat instalatia de depozitare definitiva;
- iii) in stadiul de proiectare, sa fie elaborate dispozitii tehnice pentru inchiderea unei instalatii de depozitare definitiva;
- iv) tehnologiile utilizate la proiectarea si construirea unei instalatii de gospodarire a deeurilor radioactive sa se bazeze pe experienta, teste sau analize.

ARTICOLUL 15. EVALUAREA SIGURANTEI INSTALATIILOR

Fiecare Parte Contractanta va lua masurile corespunzatoare pentru ca:

- i) inainte de construirea unei instalatii de gospodarire a deeurilor radioactive sa se procedeze la o evaluare sistematica a sigurantei si la o evaluare a mediului potrivit riscului pe care il prezinta instalatia si care sa acopere durata sa de viata utila;
- ii) in plus, inainte de construirea unei instalatii de depozitare definitiva sa se efectueze o evaluare sistematica a sigurantei si o evaluare a mediului pentru perioada ce urmeaza inchiderii, iar rezultatele sa fie evaluate dupa criteriile stabilite de organul de reglementare;
- iii) inaintea operarii unei instalatii de gospodarire a deeurilor radioactive sa fie pregatite versiunile aduse la zi si detaliate ale evaluarii sigurantei si ale evaluarii mediului, daca se considera necesar, pentru completarea evaluarii la care se face referire la litera i).

ARTICOLUL 16. OPERAREA INSTALATIILOR

Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca:

- i) autorizarea operarii unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive sa se bazeze pe evaluarile corespunzatoare specificate la Articolul 15 si sa fie conditionata de executarea unui program de punere in functiune care sa demonstreze ca instalatia astfel construita, este conforma cerintelor proiectului si cerintelor de siguranta;
- ii) limitele si conditiile de operare rezultate din teste, din experienta, din exploatare si din evaluarile specificate la Articolul 15 sa fie definite si revizuite, dupa caz;
- iii) operarea, mentinerea, supravegherea, inspectarea si testarea unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive sa fie asigurate conform procedurilor stabilite. In cazul unei instalatii nucleare de depozitare definitiva, rezultatele astfel obtinute sunt utilizate pentru verificarea si examinarea validitatii ipotezelor facute si pentru aducerea la zi a evaluarilor specificate la Articolul 15 pentru perioada ce urmeaza inchiderii;
- iv) sa existe un sprijin in materie de inginerie si tehnologie in toate domeniile legate de siguranta unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive de-a lungul intregii durate de viata utila a acesteia;
- v) procedurile de caracterizare si de separare a deseurilor radioactive sa fie aplicate;
- vi) incidentele semnificative pentru siguranta sa fie declarate, in timp util, organului de reglementare de catre titularul autorizatiei;
- vii) sa fie stabilite programe de colectare si analiza a datelor pertinente ale experientei de operare, care sa fie urmare a unor rezultate obtinute pe baza faptelor ce s-au petrecut;
- viii) planurile de dezafectare a unei instalatii de gospodarie a deseurilor radioactive, alta decat o instalatie de depozitare definitiva, sa fie elaborate si aduse la zi, daca este necesar, cu ajutorul informatiilor obtinute in cursul duratei de viata utila a acestei instalatii si sa fie examinate de organul de reglementare;
- ix) planurile pentru inchiderea unei instalatii de depozitare definitiva sa fie elaborate si aduse la zi, daca este necesar, cu ajutorul informatiilor obtinute in cursul duratei de viata utila a acestei instalatii si sa fie examinate de organul de reglementare.

ARTICOLUL 17. MASURI INSTITUTIONALE DUPA INCHIDERE

Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca, dupa inchiderea unei instalatii de depozitare definitiva:

- i) sa se pastreze documentatia ceruta de organul de reglementare, documentatie ce contine date privind amplasamentul, proiectarea si inventarul acelei instalatii nucleare;
- ii) sa fie asigurate controalele institutionale, active sau pasive cum ar fi supravegherea sau restrictiile de acces, daca se considera necesar;
- iii) daca este cazul, sa fie puse in aplicare masuri de interventie, pe durata oricarei perioade de control institutional activ, in conditiile in care este detectata o emisie neprogramata de material radioactiv in mediul inconjurator.

CAPITOLUL 4. DISPOZITII GENERALE DE SIGURANTA

ARTICOLUL 18. MASURI DE APLICARE

Fiecare Parte Contractanta ia, in cadrul legislatiei sale, masuri administrative si de reglementare, precum si de alta natura, necesare pentru indeplinirea obligatiilor sale in temeiul prezentei Conventii.

ARTICOLUL 19. CADRUL LEGISLATIV SI DE REGLEMENTARE

1. Fiecare Parte Contractanta stabileste si mentine in vigoare cadrul legislativ si de reglementare pentru a asigura siguranta combustibilului uzat si a deseurilor radioactive.
2. Acest cadru legislativ si de reglementare prevede:
 - i) stabilirea de cerinte si reglementari nationale pertinente in materie de siguranta radiologica;
 - ii) un sistem de eliberare a autorizatiilor pentru activitatile de gospodarie a combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;

- iii) un sistem de interzicere a operarii fara autorizatie a unei instalatii de gospodarire a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive;
 - iv) un sistem corespunzator de control institutional, de inspectii, de informare si de raportare;
 - v) masuri destinate respectarii reglementarilor si conditiilor de autorizare;
 - vi) o repartitie clara a responsabilitatilor organismelor implicate in diferitele etape ale gospodarii combustibilului uzat si a deseurilor radioactive;
3. In cazul in care se considera ca un material radioactiv trebuie supus reglementarilor aplicabile deseurilor radioactive, Partile Contractante trebuie sa tina cont de prevederile prezentei Conventii.

ARTICOLUL 20. ORGANUL DE REGLEMENTARE

1. Fiecare Parte Contractanta creaza sau desemneaza un organ de reglementare insarcinat sa implementeze cadrul legislativ si de reglementare la care se face referire in Articolul 19 si caruia i se atribuie autoritate, competente si resurse financiare si umane adecvate pentru indeplinirea responsabilitatilor ce ii revin.
2. Fiecare Parte Contractanta ia, conform cadrului sau legislativ si de reglementare, masurile corespunzatoare pentru asigurarea unei independente efective a functiilor de reglementare fata de alte functii, in cadrul organelor care sunt implicate atat in gospodarirea combustibilului uzat si a deseurilor radioactive, cat si in reglementarea domeniului.

ARTICOLUL 21. RESPONSABILITATEA TITULARULUI DE AUTORIZATIE

1. Fiecare Parte Contractanta se asigura ca responsabilitatea pentru gospodarirea in siguranta a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive, revine in primul rand titularului autorizatiei respective si ia masurile corespunzatoare pentru ca fiecare titular al unei astfel de autorizatii sa isi asume responsabilitatea.
2. In absenta titularului unei autorizatii sau a unei alte parti raspunzatoare, responsabilitatea ii revine Partii Contractante care are

jurisdicție asupra combustibilului uzat sau deșeurilor radioactive.

ARTICOLUL 22. RESURSE UMANE SI FINANCIARE

Fiecare Parte Contractanta ia măsurile corespunzătoare pentru ca:

- i) să fie disponibil personalul calificat necesar pentru activitățile privind siguranța în timpul duratei de viață utilă a unei instalații de gospodărire a combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive;
- ii) să fie disponibile resurse financiare suficiente pentru a sprijini siguranța instalațiilor de gospodărire a combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive pe întreaga durată de viață utilă și pentru dezafectare;
- iii) să fie luate măsuri financiare pentru asigurarea continuității controlului instituțional și a măsurilor de supraveghere corespunzătoare, dacă se consideră necesar, atât pe timpul duratei de viață, cât și după închiderea unei instalații de depozitare definitivă.

ARTICOLUL 23. ASIGURAREA CALITATII

Fiecare Parte Contractanta va lua măsurile corespunzătoare pentru ca să fie stabilit și executat programul corespunzător de asigurare a calității privind gospodărirea în siguranță a combustibilului uzat și a deșeurilor radioactive.

ARTICOLUL 24. RADIOPROTECTIA PE DURATA OPERARII

1. Fiecare Parte Contractanta ia măsurile corespunzătoare pentru ca, pe timpul duratei de viață utilă a unei instalații de gospodărire a combustibilului uzat sau a deșeurilor radioactive:

- i) expunerea lucrătorilor și a publicului la radiații provocată de instalație să fie menținută la nivelul cel mai scăzut care este rezonabil posibil, ținând cont de factorii economici și sociali;
- ii) nici o persoană să nu fie expusă, în situații normale, la doze de radiații care depășesc limitele dozelor prescrise la nivel național, care trebuie să țină cont de normele internaționale aplicate în materie de

radioprotectie;

iii) sa fie luate masuri pentru prevenirea emisiilor neprogramate si necontrolate de material radioactiv in mediul inconjurator.

2. Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca evacuarile efluentilor sa fie limitate:

i) in scopul expunerii la radiatii ionizante la nivelul cel mai scazut nivel rezonabil posibil, tinand cont de factorii economici si sociali;

ii) astfel incat nici un individ sa nu fie expus, in situatii normale, la doze de radiatii care depasesc limitele dozelor prescrise la nivel national, care trebuie sa tina cont de normele internationale aprobate in materie de radioprotectie.

3. Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru ca, pe durata de viata utila a unei instalatii nucleare autorizate, in cazul in care se produce o emisie neprogramata sau necontrolata de material radioactiv in mediul inconjurator, sa se implementeze masuri corective corespunzatoare pentru a controla emisia si pentru a-i atenua efectele.

ARTICOLUL 25. ORGANIZAREA PENTRU CAZURI DE URGENTA

1. Fiecare Parte Contractanta se asigura ca, in timpul exploatarei unei instalatii de gospodarire a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive, exista planuri de urgenta la nivelul amplasamentului, sau, daca este cazul, planuri de urgenta in afara amplasamentului. Aceste planuri de urgenta trebuie testate periodic.

2. Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru elaborarea si testarea planurilor de urgenta pentru teritoriul sau, in masura in care este posibil ca aceasta Parte Contractanta sa fie afectata in eventualitatea unei situatii de urgenta radiologica la o instalatie de gospodarire a combustibilului uzat sau a deseurilor radioactive plasata in vecinatatea teritoriului sau.

ARTICOLUL 26. DEZAFECTAREA

Fiecare Parte Contractanta ia masurile corespunzatoare pentru a asigura dezafectarea unei instalatii nucleare. Aceste masuri trebuie sa

asigure ca:

- i) personalul calificat si resursele financiare sunt disponibile;
- ii) dispozitiile Articolului 24 privind radioprotectia pe durata operarii, evacuarile de efluenti si de emisii neprogramate si necontrolate sunt puse in aplicare;
- iii) dispozitiile Articolului 25 privind pregatirea pentru cazurile de urgenta sunt puse in aplicare;
- iv) documentatiile continand informatii importante pentru dezafectare sunt pastrate.

CAPITOLUL V. DISPOZITII DIVERSE

ARTICOLUL 27. TRANSPORTURI TRANSFRONTIERA

1. Fiecare Parte Contractanta implicata intr-un transport transfrontiera ia masurile corespunzatoare pentru ca un astfel de transport sa se efectueze intr-o maniera conforma cu dispozitiile prezentei Conventii si cu instrumentele internationale pertinente in vigoare.

Astfel:

- i) O Parte Contractanta care este un Stat de origine ia masurile corespunzatoare pentru ca acel transport transfrontiera sa fie autorizat si sa aiba loc numai dupa notificarea prealabila si cu consimtamantul Statului de destinatie;
- ii) Transportul transfontiera prin Statele de tranzit este supus obligatiilor internationale pertinente pentru modul particular de transport utilizat;
- iii) O Parte Contractanta care este un Stat de destinatie consimte la un transport transfrontiera numai daca dispune de capacitatea administrativa si tehnica necesara, precum si de un organ de reglementare pentru a gospodari combustibilul uzat sau deseurile radioactive intr-o maniera conforma cu prezenta Conventie;
- iv) O Parte Contractanta care este un Stat de origine autorizeaza

un transport transfrontiera numai daca se poate asigura, in conformitate cu consimtamantul Statului de destinatie, ca, inaintea efectuarii transportului transfrontiera, sunt indeplinite cerintele enuntate la litera iii);

- v) O Parte Contractanta care este un Stat de origine ia masurile necesare pentru a autoriza reintrarea pe teritoriul sau, daca un transport transfrontiera nu este sau nu poate fi efectuat in conformitate cu prezentul Articol, cu exceptia cazului in care nu poate fi facuta o alta intelegere sigura.

2. O Parte Contractanta nu autorizeaza expedierea combustibilului sau uzat ori a deseurilor sale radioactive spre o destinatie situata la sud de paralela de 60 de grade latitudine sudica, pentru stocare sau depozitare definitiva.

3. Nici o dispozitie a prezentei Conventii nu prejudiciaza sau afecteaza:

- i) exercitarea de catre navele si aeronavele tuturor Statelor, a drepturilor si libertatilor de navigatie maritima, fluviala si aeriana, asa cum sunt ele prevazute in dreptul international;
- ii) drepturile unei Parti Contractante, spre care deseurile radioactive sunt exportate pentru a fi tratate, de a returna sau de a lua masuri in vederea returnarii deseurilor radioactive si altor produse, dupa tratare, catre Statul de origine.
- iii) drepturile unei Parti Contractante de a exporta combustibilul sau uzat in scopul reprocesarii;
- iv) drepturile unei Parti Contractante, spre care este exportat combustibilul uzat pentru a fi reprocesat, de a returna deseurile radioactive si alte produse rezultand din reprocesare, catre Statul de origine, sau de a lua masuri in vederea returnarii.

ARTICOLUL 28. DEZAFECTAREA SURSELOR INCHISE

1. Fiecare Parte Contractanta ia, in conformitate cu legislatia sa, masurile necesare pentru ca detinerea, reconditionarea sau depozitarea definitiva a surselor inchise dezafectate sa se faca intr-o maniera sigura.

2. O Parte Contractanta autorizeaza revenirea pe teritoriul sau a surselor

inchise si dezafectate, daca legislatia sa prevede ca asemenea surse sa fie returnate catre un fabricant abilitat sa primeasca si sa detina surse inchise dezafectate.

CAPITOLUL VI. INTALNIRILE PARTILOR CONTRACTANTE

ARTICOLUL 29. INTALNIRILE PREGATITOARE

1. O intalnire pregatitoare a Partilor Contractante se va tine in cel mult 6 luni dupa intrarea in vigoare a prezentei Conventii.

2. In timpul intalnirii, Partile Contractante:

- i) fixeaza data primei intalniri de examinare la care se face referire in Articolul 30. Aceasta intalnire are loc cat mai curand posibil, dar nu mai tarziu de 30 de luni de la data intrarii in vigoare a prezentei Conventii;
- ii) elaboreaza si adopta prin consens regulile de procedura si regulile financiare;
- iii) fixeaza in mod special si in conformitate cu regulile de procedura:
 - a) principiile directoare privind forma si structura rapoartelor nationale ce trebuie prezentate prin aplicarea Articolului 32;
 - b) data pentru inaintarea unor astfel de rapoarte;
 - c) procedura de examinare a unor astfel de rapoarte.

3. Orice Stat sau orice organizatie regionala cu caracter integrator sau de orice alta natura, ce ratifica, accepta, aproba, adera sau confirma prezenta Conventie si pentru care Conventia nu este inca in vigoare poate asista la intalnirea pregatitoare, ca si cum ar fi Parte la prezenta Conventie.

ARTICOLUL 30. INTALNIRI DE EXAMINARE

1. Partile Contractante tin intalniri pentru examinarea rapoartelor prezentate prin aplicarea Articolului 32.

2. La fiecare intalnire de examinare, Partile Contractante:

- i) fixeaza data intalnirii de examinare urmatoare, intervalul intre intalnirile de examinare neputand sa depaseasca 3 ani;
- ii) pot reexamina intelegerea incheiata in conformitate cu alineatul 2 al Articolului 29 si pot adopta, prin consens, revizuirile, cu exceptia dispozitiilor contrare regulilor de procedura. Ele pot, de asemenea, amenda, prin consens, regulile de procedura si regulile financiare.

3. La fiecare intalnire de examinare, fiecare Parte Contractanta trebuie sa aiba posibilitatea rezonabila de a discuta rapoartele prezentate de celelalte Parti Contractante si de a cere precizari asupra unor astfel de rapoarte.

ARTICOLUL 31. INTALNIRI EXTRAORDINARE

O intalnire extraordinara a Partilor Contractante se tine:

- i) daca asa s-a decis de catre majoritatea Partilor Contractante, prezente si votante in timpul unei intalniri; sau
- ii) la cererea scrisa a unei Parti Contractante, in termen de 6 luni de la comunicarea cererii catre Partile Contractante si de la primirea de catre secretariat a notificarii la care se face referire in Articolul 37 privind sustinerea cererii de majoritatea Partilor Contractante.

ARTICOLUL 32. RAPOARTELE

1. Conform dispozitiilor Articolului 30, fiecare Parte Contractanta prezinta un raport national la fiecare reuniune de examinare a Partilor Contractante. Acest raport se refera la masurile intreprinse pentru indeplinirea fiecărei obligatii enuntate in prezenta Conventie. Pentru fiecare Parte Contractanta, raportul trebuie sa se refere, de asemenea, la:

- i) politica sa de gospodarire a combustibilului uzat;
- ii) practicile sale de gospodarire a combustibilului uzat;

- iii) politica sa de gospodarire a deseurilor radioactive;
- iv) practicile sale de gospodarire a deseurilor radioactive;
- v) criteriile utilizate pentru a defini si clasa deseurile radioactive.

2. Raportul contine si:

- i) o lista a instalatiilor de gospodarire a combustibilului uzat asupra carora se aplica prezenta Conventie, cu amplasamentul lor, scopul principal si caracteristicile lor esentiale;
- ii) un inventar al combustibilului uzat, pentru care se aplica prezenta Conventie, care este stocat sau care a fost depozitat definitiv. Acest inventar contine o descriere a materialelor si, daca sunt disponibile, informatii despre masa si activitatea totala a acestor materiale;
- iii) o lista a instalatiilor de gospodarire a deseurilor radioactive asupra carora se aplica prezenta Conventie, cu amplasamentul lor, scopul principal si caracteristicile lor esentiale;
- iv) un inventar al deseurilor radioactive asupra carora se aplica prezenta Conventie care:
 - a) sunt stocate in instalatiile de gospodarire a deseurilor radioactive si in instalatiile ciclului combustibilului nuclear;
 - b) au fost depozitate definitiv ; sau
 - c) au rezultat din practici anterioare.

Acest inventar contine o descriere a materialelor si a altor informatii pertinente disponibile, cum ar fi informatii despre volum, masa, activitate si anumiti radionuclizi;

- v) o lista a instalatiilor nucleare in curs de dezafectare si stadiul activitatilor de dezafectare a acestor instalatii.

ARTICOLUL 33. PARTICIPAREA

1. Fiecare Parte Contractanta participa la intalnirile Partilor Contractante si este reprezentata de un delegat si, in masura in care considera ca este necesar, de supleanti, de experti si de consilieri.
2. Prin consens, Partile Contractante pot invita sa asiste in calitate de observator, la orice intalnire sau la anumite sedinte ale unei intalniri, orice organizatie interguvernamentala, care este competenta in domeniile guvernate de prezenta Conventie. Observatorii sunt obligati sa accepte anticipat, in scris, dispozitiile Articolului 36.

ARTICOLUL 34. RAPOARTELE DE SINTEZA

Partile Contractante adopta prin consens si pun la dispozitia publicului un document consacrat problemelor care au fost examinate si concluziilor care au fost trase in cursul intalnirii Partilor Contractante.

ARTICOLUL 35. LIMBILE

1. Limbile intalnirilor Partilor Contractante sunt araba, chineza, engleza, franceza, rusa si spaniola, cu exceptia dispozitiilor contrare din regulile de procedura.
2. Orice raport prezentat in conformitate cu Articolul 32 este intocmit in limba nationala a Partii Contractante care il prezinta sau intr-o limba unica stabilita in conformitate cu regulile de procedura. In cazul in care raportul este prezentat intr-o limba nationala, alta decat limba stabilita, o traducere a raportului in limba stabilita va fi furnizata de catre Partea Contractanta.
3. Fara a afecta dispozitiile alineatului 2, secretariatul, contra cost, poate face traducerea rapoartelor prezentate, din orice alta limba a intalnirii, in limba stabilita.

ARTICOLUL 36. CONFIDENTIALITATEA

1. Dispozitiile prezentei Conventii nu afecteaza drepturile si obligatiile Partilor Contractante, in conformitate cu legislatia lor, de a impiedica divulgarea informatiilor. In sensul prezentului articol "informatii" inglobeaza, inter alia, informatiile privind siguranta nationala sau protectia fizica a

materialelor nucleare, informatiile protejate prin drepturile de proprietate intelectuala sau prin secretul industrial sau comercial, si datele cu caracter personal.

2. Atunci cand, in cadrul prezentei Conventii, o Parte Contractanta furnizeaza informatii, precizand ca ele sunt protejate in conformitate cu alineatul 1, astfel de informatii pot fi utilizate numai in scopul pentru care au fost furnizate si numai daca este respectat caracterul lor confidential.

3. In privinta informatiilor legate de combustibilul uzat sau de deseurile radioactive care intra in domeniul de aplicare al prezentei Conventii, in conformitate cu alineatul 3 al Articolului 3, dispozitiile prezentei Conventii nu pot aduce atingere puterii suverane a Partii Contractante responsabile sa decida:

- i) daca astfel de informatii sunt secrete sau sunt supuse in vreun fel controlului pentru a impiedica difuzarea;
- ii) daca este cazul sa fie furnizate informatiile vizate la punctul i) de mai sus, in cadrul Conventiei;
- iii) care sunt conditiile de confidentialitate pentru astfel de informatii, daca ele sunt comunicate in cadrul prezentei Conventii.

4. Continutul dezbaterilor pentru examinarea rapoartelor nationale, in timpul fiecarei intalniri de examinare tinuta conform Articolului 30, este confidential.

ARTICOLUL 37. SECRETARIATUL

1. Agentia Internationala pentru Energie Atomica (denumita in continuare "Agentia") asigura secretariatul pentru intalnirile Partilor Contractante.

2. Secretariatul:

- i) convoaca, pregateste si asigura buna functionare a intalnirilor Partilor Contractante la care se face referire in Articolele 29, 30 si 31;
- ii) transmite Partilor Contractante informatiile primite sau pregatite in conformitate cu dispozitiile prezentei Conventii;

Cheltuielile facute de Agentie pentru indeplinirea sarcinilor prevazute la literele i) si ii) de mai sus, sunt acoperite de Agentie din bugetul sau ordinar.

3. Partile Contractante pot cere, prin consens, Agentiei sa furnizeze si alte servicii pentru intalnirile Partilor Contractante. Agentia poate furniza aceste servicii daca le poate sustine in cadrul programului sau si bugetului sau ordinar. In cazul in care aceasta nu va fi posibil, Agentia poate furniza astfel de servicii daca se asigura finantare voluntara dintr-o alta sursa .

CAPITOLUL VII. CLAUZE FINALE SI ALTE DISPOZITII

ARTICOLUL 38. REGLEMENTAREA DIFERENDELOR

In caz de diferend intre doua sau mai multe Parti Contractante, privind interpretarea sau aplicarea prezentei Conventii, Partile Contractante tin consultari in cadrul unei reuniuni a Partilor Contractante, in vederea rezolvarii diferendului. In cazul in care consultarile se dovedesc a fi neproductive, se va putea recurge la mecanisme de mediere, conciliere si arbitraj, prevazute de dreptul international si bineinteles de regulile si practicile in vigoare din cadrul Agentiei.

ARTICOLUL 39. SEMNAREA, RATIFICAREA, ACCEPTAREA, APROBAREA, ADERAREA

1. Prezenta Conventie este deschisa spre semnare tuturor Statelor la sediul Agentiei din Viena, incepand cu data de 29 septembrie 1997 si pana la intrarea sa in vigoare.
2. Prezenta Conventie este supusa ratificarii, acceptarii sau aprobarii de catre Statele semnatare.
2. Dupa intrarea sa in vigoare, prezenta Conventie este deschisa spre aderare tuturor Statelor.
4. i) Prezenta Conventie este deschisa, spre semnare, sub rezerva confirmarii, sau spre aderare, organizatiilor regionale cu caracter de integrare sau de alta natura, cu conditia ca fiecare din aceste organizatii sa fie constituita din State suverane si sa aiba competenta privind negocierea, incheierea si aplicarea

acordurilor internationale in domenii acoperite de prezenta Conventie.

- ii) In cadrul domeniului lor de competenta, aceste organizatii, in numele lor, isi vor exercita drepturile si isi vor indeplini responsabilitatile pe care prezenta Conventie le atribuie Statelor Parti;
- iii) Pentru a deveni Parte la prezenta Conventie, o astfel de organizatie comunica depozitarului la care se face referire la Articolul 43, o declaratie indicand care sunt Statele sale membre, care articole ale prezentei Conventii sunt aplicabile si care sunt limitele competentei sale in domeniul acoperit de aceste articole;
- iv) O astfel de organizatie nu dispune de voturi proprii in plus fata de cele ale Statelor sale membre.

5. Instrumentele de ratificare, acceptare, aprobare, aderare sau confirmare sunt depuse pe langa depozitar.

ARTICOLUL 40. INTRAREA IN VIGOARE

1. Prezenta Conventie intra in vigoare la nouazeci de zile dupa data depunerii pe langa depozitar a douazeci si cinci de instrumente de ratificare, acceptare sau aprobare, care includ instrumentele a 15 state, fiecare avand o centrala nuclearo-electrica in functiune.

2. Pentru fiecare Stat sau organizatie regionala cu caracter de integrare sau de alta natura, care ratifica, accepta, aproba, adera sau confirma prezenta Conventie dupa data depunerii ultimului instrument necesar pentru ca cerintele enuntate la alineatul 1 sa fie indeplinite, prezenta Conventie intra in vigoare la nouazeci de zile dupa data depunerii pe langa depozitar, a instrumentului corespunzator de catre un astfel de Stat sau organizatie.

ARTICOLUL 41. AMENDAMENTE LA CONVENTIE

1. Orice Parte Contractanta poate propune un amendament la prezenta Conventie. Amendamentele propuse sunt examinate in cadrul unei intalniri de examinare sau a unei intalniri extraordinare.

2. Textul oricarui amendament propus si motivele introducerii sale sunt inaintate depozitarului care comunica propunerea Partilor Contractante cu cel putin nouazeci de zile inaintea intalnirii la care amendamentul este supus spre examinare. Toate observatiile primite privind o astfel de propunere sunt comunicate Partilor Contractante de catre depozitar.

3. Partile Contractante decid, dupa examinarea amendamentului propus, daca sa il adopte prin consens sau, in absenta consensului, sa il supuna unei conferinte diplomatice. Orice decizie de inaintare a unui amendament propus unei conferinte diplomatice se va lua cu majoritate de doua treimi a Partilor Contractante prezente si votante la reuniune, cu conditia ca cel putin jumatate din Partile Contractante sa fie prezente in momentul votarii.

4. Conferinta diplomatica insarcinata sa examineze si sa adopte amendamente la prezenta Conventie este convocata de catre depozitar si se va tine intr-un interval de timp de un an dupa ce decizia corespunzatoare a fost luata conform alineatului 3 al prezentului articol. Conferinta diplomatica depune toate eforturile posibile pentru ca amendamentele sa fie adoptate prin consens. Daca acest lucru nu este posibil, amendamentele sunt adoptate cu o majoritate de doua treimi din totalul Partilor Contractante.

5. Amendamentele la prezenta Conventie adoptate conform alineatelor 3 si 4 de mai sus, sunt supuse ratificarii, acceptarii, aprobarii sau confirmarii de catre Partile Contractante si intra in vigoare pentru acele Parti Contractante, care le-au ratificat, acceptat, aprobat sau confirmat, la nouazeci de zile dupa primirea de catre depozitar a instrumentelor relevante de la cel putin doua treimi din Partile Contractante. Pentru o Parte Contractanta care ratifica, accepta, aproba sau confirma ulterior sus-numitele amendamente, acestea vor intra in vigoare la nouazeci de zile dupa depunerea de catre aceasta Parte Contractanta a instrumentului relevant.

ARTICOLUL 42. DENUNTAREA

1. Orice Parte Contractanta poate denunta prezenta Conventie printr-o notificare scrisa adresata depozitarului.

2. Denuntarea capata efect la un an dupa data primirii notificarii de catre depozitar sau la orice alta data ulterioara care poate fi specificata in notificare.

ARTICOLUL 43. DEPOZITARUL

1. Directorul General al Agentiei este depozitarul prezentei Conventii.
2. Depozitarul informeaza Partile Contractante:
 - i) despre semnarea prezentei Conventii si despre depunerea instrumentelor de ratificare, acceptare, aprobare, aderare sau confirmare, in conformitate cu Articolul 39;
 - ii) despre data la care Conventia intra in vigoare, conform Articolului 40;
 - iii) despre notificarile de denuntare a Conventiei facute conform Articolului 42 si despre data acestor notificari;
 - iv) despre propunerile Partilor Contractante de amendare a prezentei Conventii, despre amendamentele adoptate de conferinta diplomatica sau despre intalnirea Partilor Contractante si despre data intrarii in vigoare a sus numitelor amendamente, conform Articolului 41.

ARTICOLUL 44. TEXTE AUTENTICE

Originalul prezentei Conventii, ale carei versiuni in limbile araba, chineza, engleza, franceza, rusa si spaniola sunt egal autentice, va fi depus pe langa depozitar, care va trimite copii certificate Partilor Contractante.

DREPT PENTRU CARE PLENIPOTENTIARIII SUBSEMNATI, DEPLIN IMPUTERNICITI IN ACEST SENS, AU SEMNAT PREZENTA CONVENTIE.

Intocmita la Viena, la data de 5-septembrie-1997.